

# 一家人 一起走。

## 跨文化家庭习作

### 做好准备携同子女出工场/返回原居地



香港差傳事工聯會

「第三文化孩子關顧委員會」出版

非賣品

版權所有©香港差傳事工聯會有限公司

2018年5月



Office: (852) 23928223

Email: [kitfai@hkacm.org.hk](mailto:kitfai@hkacm.org.hk)

Website: [www.hkacm.org.hk](http://www.hkacm.org.hk)

父母在子女成长和适应跨文化生活，扮演十分重要的角色。当父母携带年幼子女出工场前，他们要做些什么准备？这本习作汇集了宣教士父母、成人宣子，以及教育和辅导专家的智慧与经验，期望父母在未出工场前，可以花时间思考和讨论这习作所列出的问题。这本习作亦可以作为差会和支持教会的指南。我们希望看到健康、喜乐的跨文化家庭在工场活出主的爱，又盼望看见他们的子女在身、心、灵各方面健康成长。



对象

从事跨文化服务、  
宣教的家庭



用途

可用于家庭退修、  
或跟资深宣教士/  
帮助者会谈时参考



使用方法

建议分好几次研读、  
记录重点和行动方案、  
持续祷告、日后重温

\* 请自行列出子女出生日期、性别与年龄

\* 文中称「子女」为TCK (Third Culture Kid/第三文化孩子)，成年后称为ATCK (Adult TCK)

1

## 习作共分5部分



资料由保罗文化中心「宣妈齐祷小组」、成年宣子、香港差传事工联合会「第三文化孩子关顾委员会」、基督徒辅导员及教育心理学家提供。

2



## A. 子女出发前和回归前的习作

### 父母的装备

- 建立同行者、远距离咨询人
- 全家定期一同退修
- 接受训练，例如：亲子沟通技巧、情绪管理、生命教练、祈祷训练等
- 约见资深的跨文化服务者或差会介绍的专责同工；如有需要，可联络保罗文化中心或「差联」第三文化孩子关顾委员会成员
- 向差会及教会建议增强对宣教家庭的认识和关顾，并可以邀请在港的成年宣子到教会分享



3

### 子女的装备

以下是子女出发前和回归时的习作

#### 1. 出发前 (Pre-field)

- 3-8岁的子女可用 Off We Go – An Activity Book for Children Going Overseas，预备他们的心。
- 14岁以上可做Cerny Smith Assessment (CSA) 跨文化压力测试，并与亲子和生命教练 (coach) 一起讨论；会谈中若发现子女十分不愿意转校和离港，可考虑让他们留在香港完成中学。
- 亲子一同学习儿童安全训练(Child Safety and Protection)。

#### 2. 宣子回归之时 (Re-entry)

- 最好在离开工场，回归前两个月便再做Off We Go / CSA (注：之前是预备出发，现在是预备回来)。
- 测试及会谈中若发现须要关注宣子的情绪，父母便要安排让子女和有跨文化经验的辅导员倾诉，可鼓励差会及教会协助找辅导员和提供经费，并且保密。
- 鼓励子女(13岁或以上)参加每年在香港举行的宣子夏令营，认识其他香港宣子。



註：Off We Go、CSA及儿童安全训练 请参考第20页「资源」栏。

4



## B. 子女的需要

父母须要注意子女以下四方面的需要，包括成长与健康、灵命与教会生活、情绪和教育。有些项目是涉及两三个范畴而互相影响的。

### 1. 成长与健康

- 你认为灵命、知识、品格、社交能力、自信、竞争力、情绪智商、抗逆力等，哪些较重要？你如何培育子女各方面的发展？
- 你们最关注子女哪方面的发展和适应？
- 医疗方面有什么特别要留意的？差会有相熟的专科医生吗？



### 成年宣子的建议

- 在培育子女不同方面的发展，父母双方的期望是否一致？若有差异，在哪些方面有不同的意见？
- 若要帮助子女健康成长，你需要哪些支持及资源？
- 有些工场资源比较缺乏，你能接纳子女未能获得所期望的发展机会吗？你会如何面对？
- 子女和事工之需要，孰重孰轻？

5

### 2. 灵命与教会生活

- **基础**：你们和子女有否天天认识神、经历神？不是靠教会聚会，而是和子女一起在日常生活中实际体验神的作为。
- 活化家庭敬拜，例如：朗诵圣经、角色扮演、击鼓跳舞、连结主内相熟家庭一同吃饭、祷告。
- 帮助子女建立灵修习惯，有自己的儿童圣经、适龄的灵修辅助材料。
- 同为子女的友伴代祷和关怀他们，让儿女从小经历代祷的功效，并且分享主恩的喜乐。
- 让子女参与父母的事奉；若可能，使他们认识父母的服侍对象。
- 作为蒙召家庭，家里各人须同领宣教异象。请和子女讲述神如何呼召你们、祂同时选召你们全家，每个子女都在祂的计划里。



6



## B. 子女的需要 (续)

- 作为教会的公众人物，能否接纳儿女，不要求他们因为你们的身分和事工而「扮乖」？有否聆听子女在这方面的感受和心声？例如：处于青春期的子女随父母一起出席聚会时的感受。
- 作为流动家庭，出工场、回老家，敬拜生活往往出现意想不到的变化和挑**战**，需要一家人同心，并以同理心一起去面对。
- 作为多元文化家庭，子女渐长时，父母要主动认识他们的敬拜方式，不存偏见，包括诗歌、语言、文化等。



### 成年宣子的建议

- 作为父母，你会怎样为子女祷告？
- 你和子女的关系如何？是否已建立良好及互信的关系，让子女乐意在家中接受父母**牧养**？

## 3. 情绪

- 谈谈家庭成员之间如何表达和回应彼此的情绪，特别是在适应新环境期间，包括喜、怒、哀、惧。
- 你们如何纾缓情绪？孩子如何处理压力、怒气和哀伤？
- 子女对新环境适应得怎样，包括去新地方、参加宴会、与陌生人相处等？你们如何帮助子女适应陌生的环境，增强他们的归属感和安全感？
- 一般孩子都舍不得离开熟悉的人及地方，一方面担心要学新语言，却又对将来的环境充满兴奋。父母要认知自己也有类似的担心和兴奋。
- 过渡时期勿因忙碌及紧张而忽略陪伴和聆听子女的心声，让他们有机会抒发情绪，即使抱怨，也要耐心聆听。
- 作为父母，谈谈你们的育儿模式，你比较近似哪个类型？
  1. 情绪忽略型
  2. 情绪指斥型
  3. 情绪放纵型
  4. 情绪教练型

(请寻找和参考有关书籍、课程)

### 成年宣子的建议

- 家庭每位成员是如何表达自己的情绪，包括喜、怒、哀、惧？其他成员又如何反应？
- 父母可以怎样帮助子女在离别前好好说再见，包括跟亲人、好友、地方、宠物等？





## B. 子女的需要 (续)



### 4. 子女教育

- 子女首次入学适应如何？就学的情况如何？例如：学习表现、朋辈相处、老师评语等。曾转校吗？有否其他要关注的地方？
- 孩子的学习能力如何？他属哪种学习类型？(请自行参考这方面的资料)
- 未来在工场上，你们会为子女选择哪种教育模式？为什么？应尽可能从长远角度设想，例如中、小学教育能否与想入读的大学学制和学术要求连接。
- 了解工场不同学校的水平和校风。
- 若要入读国际学校，差派教会愿意支持学费吗？有储备教育基金吗？
- 了解差会对父母在工场时的期望，若母亲是全职工作，选择在家教学会比较困难。
- 你们有否打算让子女学习中文和保持说家乡话/母语？你们可以如何帮助他们？
- 若可以，一家人探访工场学校，认识在那儿读书的外来学生和家長；帮助子女作心理准备。
- 收集述职回港学校的资料或寄宿学校的资料，与差会和差派教会预算在述职期，子女教育的方案及所需费用。
- 收集关怀宣子教育者联络方式，需要时就可联络他们。
- 了解差会对子女读书津贴制度，一些机构是会资助宣子的大学教育，有一些则不会。

9

### 成年宣子的建议

- 当你们到工场时，你的子女是甚么年纪？子女的年龄会怎样影响教育的选择，以及日后的教育安排？
- 你的家庭情况、事奉的地区和性质对子女教育带来哪些方面的限制？例如：工场的学校质素比较低、子女只会讲广东话、家里有多个子女相对或只有一或两个孩子、有学习障碍的子女、工作要求父亲/父母长时间离家，不能经常陪伴子女等。
- 你有哪些宣子教育资源？例如网上学习的资料、经济支持等。
- 你认为子女学习读写中文有多重要？这个期望与子女的个性和能力能配合吗？
- 若子女未能取得预期的学习成果，你能接受吗？若真的有差距，你将如何处理？



10



## C. 家庭关系与支持系统

### 1. 夫妻关系

- 你们的原生家庭对你们的家庭生活及教养子女有何影响？
- 你们夫妻如何分工？如何建立父亲或母亲的角色？
- 你/你们如何处理压力？夫妻如何处理不同的意见？如何保持夫妻之间良好的沟通和亲密关系？
- 你们愿意接受夫妻关系测试吗？因为夫妻关系是整个家庭关系的根基，直接影响子女的适应。



### 成年宣子的建议

- 你们夫妻如何沟通？你跟其他人（尤其是子女）如何沟通？你们的沟通方式怎样影响子女跟你和其他人的沟通？

11

### 2. 亲子关系(包括文化因素)

- 你/你们有单独和每个孩子花时间相处吗？孩子最喜欢和你/你们一起做什么？
- 各子女间的关系如何？如何鼓励子女乐于/敢于与你们分享他们的感受？
- 你们是一个快乐的家庭吗？谈谈每个成员的喜好，一家人定时有一起轻松愉快的时间吗？
- 一家人如何表达肯定与关爱、共处时光、互相委身、化解危机、内化灵命等等。
- 你们在「表达亲密」、「处理负面情绪」、「训练子女」、「榜样引导」这几方面是：强、中、弱？
- 当你告诉儿女要出工场，他们有何反应？
- 在工场上，你们与子女将会面对哪方面的挑战？亲子互动会否出现变化？
- 及早和子女谈谈他们将会成为双文化人或第三文化孩子 (TCK) 一有优势，也有挑战。
- 作为多元文化的家庭，你们是否愿意更新传统的世界观、价值观、宗亲关系、表达信仰的方式，努力去认识TCK文化(即子女的多元文化)？如果日后他们多数以英语来沟通，你愿意增强英语的表达能力吗？



12



## C. 家庭关系与支持系统 (续)

### 成年宣子的建议

- 你们一家共处时会做些甚么？
  - 你们如何解决家庭冲突？当发生不理想的事情或有意见分歧，一家人会开放讨论还是个别处理？
  - 你一家曾一起面对过困难吗？若有，你们当时如何互相支持？若没有，那么在艰难时，家人「彼此支持」会是什么样的？
  - 你们一家人如何彼此支持？你可以怎样帮助家人互相支持？
  - 你期望子女如何跟你沟通，子女的期望又是甚么？你可以怎样促进亲子沟通？
- 不同的文化会影响我们如何表达情绪或传达我们的想法。子女在香港以外的文化成长，他们跟你的沟通方式也许不一样，你可以怎样调整自己来跟子女沟通？



13

### 3. 支持系统

- 你们目前在子女照顾上有哪方面的支援？例如：父母、教会、家佣等。将来在工场缺少了上述的支援，你们将如何应对？
- 让孩子说说，你们迎向挑战时将需要哪些支持系统？
- 你/你们认为出工场前，你们及子女应作哪方面的准备或培训，以助未来的适应？
- 你/你们认为差会、有经验的宣教士或会友可给予你们哪些支援？
- 出发前找一两个家庭，与他们建立良好的关系，鼓励他们到工场探望，让孩子们成为长期的朋友，日后回来不致没朋友。
- 到工场后，跟合适的多元文化家庭建立支持系统。

### 成年宣子的建议

- 香港有哪些宣子关顾的资源？你能使用吗？
- 你目前有哪方面的支持？当你们在工场时，你可以怎样拓宽你们的支持网络？
- 其他同工有哪些方面的支持？哪些吸引你或能让你更安心？
- 在工场时，可以怎样跟支持者保持联系？出发前，如何做好准备？
- 鼓励宣子(13岁或以上)参加每年在香港举行的宣子营会，认识其他的香港宣子。

14





## D. 实用建议



### 1. 自助

- 保存好子女打疫苗针的记录、牙齿模型等资料。
- 让子女选一两件不太大件的心爱玩具，以及一些熟悉的书本等物，带去工场。
- 买备孩子喜欢的小礼物，到工场后给他们，有助子女初到工场更易适应，并得到鼓励。
- 制造机会让孩子与其他TCK有一些积极交往，使他们知道自己有同路人。
- 详见【宣教士父母锦囊】、【宣教家庭总动员】及其他书刊、文章。

### 2. 传达需要

- 向差会或支持教会建议设立关怀宣子小组，可以由家庭或职青带动。在父母忙于执拾、搬迁等过渡期，尽力支援宣教士，到他们家照顾孩子，或带孩子去玩，建立良好的关系，以便日后探望和保持联络。
- 鼓励关心宣子的医生，可作为教士日后的咨询。
- 鼓励关心宣教士的牧者，探访在工场的家庭。
- 激励宣教机构为宣子设立教育基金，支持就读国际学校、寄宿学校或大学的费用。

15

### 3. 心灵医治

- 人在文化震荡与迁徙中，掩藏了的生命历程常会不规则地突然浮现。因此，建议出发前用心整理，以得着释放。
- 子女0至3岁与照顾者之关系如何？照顾子女时有什么困难？  
例如：健康、饮食习惯、情绪等。
- 由父母或子女用以下方式详细描述个人的生命历程：  
每个子女在出生时、0-5岁、5-10岁之间，孩子及父母各人的生命及周遭境况有何异于他的兄弟姊妹或其他儿童？
- 全家人退修，亲密地回顾和分享，认真地同祷、感恩、饶恕和接纳，有需要时可找合适的心灵医治者祈祷。



16



## D. 实用建议(续)

### 成年宣子的建议

#### 父母

- 与孩子一起研究将要去的地方，包括当地人、文化和地方，增强孩子和父母对当地的兴趣。让子女一起参与预备的过程，能帮助他们做好心理准备。
- 可以安排带孩子一起到工场走走吗？这会帮助孩子日后的适应。
- 一家人一起为前面的冒险之旅祷告，每人轮流分享搬家的心情——担忧、期待，分享离别前想做的事情等等。不仅孩子们要分享，父母更要先做榜样！大人和小孩都会受到这次旅程影响，也正是良机让全家一同学习信靠神以及寻求主的引导。父母谨记要帮助孩子处理他们的忧虑和疑问。

#### 差会

- 差会须要强化与教会的关系，帮助教会建立差关小组，并帮助组员明白如何关心和支援在工场的宣教家庭。
- 为支持教会提供培训，协助举办宣子关顾研习班。

#### 教会及个人

- 为宣子祷告。
- 经济支持宣子的学费(包括小学、中学及大专课程)。
- 寄送爱心礼物包。
- 跟宣子做朋友，例如：逛街、吃饭、网络上的联系。
- 帮助回港宣子适应香港生活。
- 到工场探访。
- 为宣子提供或联络不同的支援，包括辅导、教育和学习中文、英文等。

17



## E. 资源

### 1. 宣教士子女关顾服务

保罗文化中心

宣教士家庭关顾服务

香港差传事工联会 (第三文化孩子服务)

「差联」第三文化孩子关顾委员会

网站：<http://www.pauluscc.net>

电邮：[familycare@pauluscc.net](mailto:familycare@pauluscc.net)

网站：<http://www.hkacm.org.hk>

电邮：[hk.tckcare@gmail.com](mailto:hk.tckcare@gmail.com)



### 2. 阅读书刊及文章

#### a. 生活指南与TCK成长类 (家长与少年TCK必读)

- 破冰船 - 与宣家同行
- 植根天地间—为第三文化孩子祷告三十天
- 宣教家庭总动员
- 宣教士父母锦囊
- Third Culture Kids – Growing Up Among Worlds

香港保罗文化中心2017  
 香港海外基督使团 2013  
 台湾中国信徒协会1998  
 香港差传事工联会 1997  
 Nicholas Brealey Publishing 2009

(可上网下载50页的gift sample copy:

[https://gallery.mailchimp.com/f44b4f9390f92161b4a478ccf/files/4e96899a-b8d3-4e3d-8d50-e2142ebaeea8/Ruth\\_VanReken\\_free\\_gift.pdf](https://gallery.mailchimp.com/f44b4f9390f92161b4a478ccf/files/4e96899a-b8d3-4e3d-8d50-e2142ebaeea8/Ruth_VanReken_free_gift.pdf))



18



## E. 资源 (续)



### b. TCK见证类

- 未为人知的故事——亚洲宣子成长路
- 破茧而出——宣教族的下一代
- Growing Up Among Worlds: What a TCK's Life is Like
- 无国界孩子——华人宣教士子女手记

注：「差联」网站的【第三文化孩子服务】专栏有更详细的书籍介绍

- 香港差传事工联合会 2016
- 香港差传事工联合会 2009
- Shepherd International Church Ltd. 2008
- 香港差传事工联合会及OMF HK 2000

### c. 文章

「差联」网站的【第三文化孩子服务】专栏有以下各专题文章，欢迎下载。文章作者包括宣爸宣妈、成年宣子、差会和教会同工及宣子教育和关顾同工等。

- 认识第三文化孩子
- 亲子关系
- 宣教士子女教育
- 跨文化适应
- 成青宣子的事奉
- 宣子关顾异象及研究

### d. 单张

「差联」已出版以下单张，电子版可到「差联」网站下载。

- 如何关心宣教士子女
- 如何为宣教士子女代祷
- 宣子教育计划

19

## 3. TCK习作類

以下习作及测试可联络保罗文化中心

- Off We Go – An Activity Book for Children Going Overseas
- 跨文化压力测试 Cerny Smith Assessment (CSA)

## 4. 宣家著作、文章及代祷信

## 5. TCK期刊

*Among Worlds* Interaction International USA

<https://www.interactionintl.org/amongworlds.asp>

## 6. 儿童安全训练 (Child Safety & Protection)

护苗基金 [www.ecsaf.org.hk](http://www.ecsaf.org.hk)



注：以上仅为小部分的资讯，一般的育儿知识、亲子沟通、个性类型、学校资讯或书刊等等不在此列出，请自行搜集。

20